



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Analysis on Translation Methods and Techniques of Noun Phrases in Translating Beauty Product Description in The Bioderma Website

THESIS

Proposed as a Compulsory Prerequisite for Bachelor's Degree in Applied Linguistics (S.Tr.Li)

Mirrah Nabila
1908411022

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**

**ENGLISH FOR BUSINESS AND PROFESSIONAL COMMUNICATION
STUDY PROGRAM
DEPARTMENT OF BUSINESS ADMINISTRATION
2023**



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

PRONOUNCEMENT

I, the undersigned:

Student Name : Mirrah Nabila
Student ID : 1908411022
Study Program : **English for Business and Professional Communication (BISPRO)**
Thesis Title : Analysis on Translation Methods and Techniques of Noun Phrases in Translating Beauty Product Description in The Bioderma Website

hereby declare that this thesis is my original work and is free from plagiarism or any form of imitation of others' works. All quotations and references from other sources have been appropriately cited following the applicable guidelines for academic writing.

If then this pronouncement proves false, I am willing to accept any academic punishment.

Depok, 3 August 2023

The declarant



Mirrah Nabila
1908411022



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LEGITIMATION

The following thesis is proposed by:

Student Name : Mirrah Nabila
Student ID : 1908411022
Study Program : **English for Business and Professional Communication (BISPRO)**
Thesis Title : Analysis on Translation Methods and Techniques of Noun Phrases in Translating Beauty Product Description in The Bioderma Website

It has been examined by the Board of Thesis Examiners on 14 July 2023 and decided **"PASSED"**

Board of Thesis Examiners	Signature
Head of Examiner : Dr. Dra. Lenny Brida, Dipl. TESOL, M.Psi., M.Hum. & Examiner 1	
Examiner 2 : Eky Erlanda Edel, S.Pd., M.Pd.	
Examiner 3 : Farizka Humolungo, M.A.	

Under the supervision of Board of Thesis Supervisors

Board of Thesis Supervisors	Signature
Supervisor 1 : Dr. Dra. Lenny Brida, Dipl. TESOL, M.Psi., M.Hum.	
Supervisor 2 : Yoyok Sahar Waluyo, S.S., M.Hum.	

Legalized by:
Head of Department
Business Administration

Dr. Dra. Iis Mariam, M.Si.
NIP 196501311989032001

Depok, 3 August 2023
Acknowledged by:
Head of Study Program
English for Business and Professional Communication (BISPRO)

Dr. Dra. Ina Sukaesih, Dipl. TESOL., M.M., M.Hum.
NIP 196104121987032004



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun

tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

PREFACE

Praise the researcher's pray to Allah SWT for the abundance of grace and Its grace so that the researcher can complete the thesis entitled Analysis on Translation Method and Technique of Noun Phrase in Translating Beauty Product Description in the Bioderma Website. The purpose of this thesis was to fulfill one of the requirements to achieve an Applied Bachelor's degree in English for Business and Professional Communication Study Program. The researcher may only complete this thesis with support and guidance from various parties. Therefore, would like to express gratitude:

1. Dr. Dra. Iis Mariam, M.Si., as the head of the Business Administration Department;
2. Dr. Dra. Ina Sukaesih, Dipl. TESOL, M.M., M.Hum., as the head of the English for Business and Professional Communication study program;
3. Dr. Dra. Lenny Brida, Dipl. TESOL, M.Psi., M.Hum and Yoyok Sabar Waluyo, S.S., M.Hum. as my advisor who has provided time, energy, and thoughts to direct the study in preparing this proposal thesis.
4. All of English for Business and Professional Communication study program colleagues have provided support, encouragement, criticism, and suggestions for me to complete this proposal.
5. Bapo Suswardi, Ibun Pudji Hastuti, Mirrah Aghnia Nafilah, and Mirrah Afina who always gave support to the researcher by motivation, material, and all the researcher needed for the past 4 years in college.
6. Lilis, Dilla, Zahwa, Fika, Elizabeth, and all my Instagram close friends who always try to cheer the researcher up when the researcher is confused about the process of the thesis.
7. Arya, his unwavering belief in my abilities has fueled my determination to push through the challenges and embrace the joys of academic pursuit.

However, the researcher realizes that this thesis proposal still needs to be expect criticism and suggestions from all parties to improve this thesis. Finally, and most importantly, I hope this thesis will be helpful for developing translation studies in the near future.

Depok, 3 July 2023

The Researcher



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CONSENT OF THESIS PUBLICATION FOR ACADEMIC INTEREST

I, the undersigned:

Student Name : Mirrah Nabila
Student ID : 1908411022
Study Program : **English for Business and Professional Communication (BISPRO)**
Department : **Business Administration**
Manuscript : **Thesis (Skripsi)**

In the pursuit of knowledge advancement, I hereby consent to entrust and grant to Politeknik Negeri Jakarta Non-exclusive Royalty-free Right for my thesis entitled: ANALYSIS ON TRANSLATION METHODS AND TECHNIQUES OF NOUN PHRASES IN TRANSLATING BEAUTY PRODUCT DESCRIPTION IN THE BIODERMA WEBSITE

along with any related materials (if necessary). With this Non-exclusive Royalty-free Right, Politeknik Negeri Jakarta reserves the right to store, transfer, disseminate, manage in the form of a database, maintain, and publish my thesis while continuing to acknowledge my name as the author/creator and copyright holder.

In witness whereof, I hereby make this statement truthfully.

Made in : Depok,

On the date of : 3 August 2023

Declared by :

Mirrah Nabila

Manuscript: thesis, non-seminar papers, practical work reports, internship reports, professional and specialized tasks.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

ABSTRACT

Mirrah Nabila. English for Business and Professional Communication Study Program. Analysis on Translation Methods and Techniques of Noun Phrases in Translating Beauty Product Description in The Bioderma Website.

This study is qualitative descriptive research aimed to identify types of noun phrase in beauty product descriptions on Bioderma website, analyze translation methods and translation techniques of the noun phrases. In this study, the analysis of cultural terms refers to Widjono (2007) theory. The V Newmark (1988) diagram is used to analyze translation methods, while the analysis of translation techniques refers to the theory proposed by Molina and Albir (2002), which includes 18 translation techniques. Focus Group Discussion (FGD) used to collect data which then are being analysed by Spradley's (1980) theory with certified raters. The primary data sources in this study were obtained from English and Indonesian version of beauty product descriptions on Bioderma website. Meanwhile, secondary data were obtained from raters that asses methods and techniques of the noun phrases and also from previous research findings. In this study, a total of 144 data are obtained and classified into three types of noun phrase, namely modifying, coordinating, and appositive. Among these three types, the modifying noun phrase were found to be the most dominant. Out of the 8 translation methods, 3 translation methods are applied to the data, with the most dominant being the literal translation method. Out of the 18 translation techniques, 7 translation techniques are employed. The establish equivalent technique is the most dominant. The research findings indicate that the translation of noun phrases in beauty product descriptions on the Bioderma website employs source language emphasis.

Keywords: noun phrase, translation methods, translation techniques, beauty description, website.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

ABSTRAK

Mirrah Nabila. Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional. Analysis on Translation Methods and Techniques of Noun Phrases in Translating Beauty Product Description in The Bioderma Website.

Penelitian ini merupakan penelitian deskriptif kualitatif yang bertujuan untuk mengidentifikasi jenis frasa nomina dalam deskripsi produk kecantikan di situs web Bioderma, menganalisis metode penerjemahan dan teknik penerjemahan dari frasa nomina tersebut. Dalam penelitian ini, analisis istilah budaya mengacu pada teori yang diajukan oleh Widjono (2007). Diagram V Newmark (1988) digunakan untuk menganalisis metode penerjemahan, sedangkan analisis teknik penerjemahan mengacu pada teori yang diajukan oleh Molina dan Albir (2002), yang mencakup 18 teknik penerjemahan. Focus Group Discussion (FGD) digunakan untuk mengumpulkan data yang kemudian dianalisis dengan teori Spradley (1980) dengan penilai yang bersertifikat. Sumber data utama dalam penelitian ini diperoleh dari versi bahasa Inggris dan Indonesia dari deskripsi produk kecantikan di situs web Bioderma. Sementara itu, data sekunder diperoleh dari penilai yang menilai metode dan teknik frasa nomina serta dari temuan penelitian sebelumnya. Dalam penelitian ini, total 144 data diperoleh dan dikelompokkan menjadi tiga jenis frasa nomina, yaitu modifikatif, koordinatif, dan apositif. Diantara ketiga jenis ini, frasa nomina modifikatif ditemukan menjadi yang paling dominan. Dari 8 metode terjemahan, 3 metode terjemahan diterapkan pada data, dengan yang paling dominan adalah metode terjemahan harfiah. Dari 18 teknik terjemahan, 7 teknik terjemahan digunakan. Teknik padanan lazim adalah yang paling dominan. Hasil penelitian menunjukkan bahwa terjemahan frasa nomina dalam deskripsi produk kecantikan di situs web Bioderma menggunakan penekanan bahasa sumber.

Kata kunci: frasa nomina, metode penerjemahan, teknik penerjemahan, deskripsi kecantikan, situs web.



Hak Cipta :

- 1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- 2. Dilarang menggunakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

TABLE OF CONTENT

PRONOUNCEMENT ii

LEGITIMATION iii

PREFACE iv

CONSENT OF THESIS PUBLICATION FOR ACADEMIC INTERESTv

ABSTRACT vi

ABSTRAK vii

TABLE OF CONTENT viii

LIST OF TABLES xi

LIST OF FIGURES xii

CHAPTER I 1

INTRODUCTION 1

 1.1 Background of the Study 1

 1.2 Statement of the Problems 7

 1.3 Objectives of the Study 8

 1.4 Significances of the Study 8

 1.5 Limitation of the Study 8

CHAPTER II 9

LITERATURE REVIEW 9

 2.1 Noun 9

 2.2 Noun Phrase 9

 2.3 Translation 10

 2.3.1 Definition of Translation 10

 2.3.2 Translation Methods 11



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

2.3.3	Translation Techniques	13
2.4	Review of Relevant Studies	18
3.	Theoretical Framework	25
CHAPTER III	26
RESEARCH METHOD	26
3.1.	Research Design	26
3.2.	Data and Source of Data.....	26
3.2.1	Data	26
3.2.2	Source of Data.....	27
3.3.	Sampling Technique.....	27
3.4.	Data Collection Technique	27
3.4.1	Content Analysis	27
3.4.2	Focus Group Discussion (FGD).....	28
3.5.	Data Validity	31
3.5.1	Triangulation of Data Sources	31
3.5.2	Triangulation of Methods.....	31
3.6.	Data Analysis	32
3.6.1	Domain Analysis.....	32
3.6.2	Taxonomic Analysis.....	33
3.6.3	Componential Analysis	34
3.6.4	Cultural Theme Analysis.....	34
CHAPTER IV	36
RESULT AND DISCUSSION	36
4.1	Result	36
4.1.1	Classification of Noun Phrase Types	36



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

4.1.2 Translation Methods	42
4.1.3 Translation Techniques	46
4.4.12 Borrowing + Transposition Translation Technique	57
4.2 Discussion	58
4.2.1 Discussion of Noun Phrase	58
4.2.2 Discussion of Translation Method	59
4.2.3 Discussion of Translation Technique	60
4.2.4 Interrelationship among Types of Noun Phrase, Translation Methods, and Translation Techniques	62
CHAPTER 5	67
CONCLUSION AND SUGESSTIONS	67
5.1 Conclusion	67
5.2 Suggestions	67
CURRICULUM VITAE	71
APPENDICES	72

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF TABLES

Table 3. 1 Domain Analysis.....	32
Table 3. 2 Taxonomic Analysis	33
Table 3. 3 Componential Analysis	34
Table 4. 1 Classification of Noun Phrase Types	36
Table 4. 2 Translation Methods	42
Table 4. 3 Translation Techniques	46
Table 4. 4 Interrelationship among Types of Noun phrase , Translation Methods, and Translation Techniques	62





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF FIGURES

Figure 1. 1 Homepage of Bioderma Website (English Version)	1
Figure 1. 2 Homepage of Bioderma Website (Indonesian Version)	2
Figure 1. 3 Bioderma Products (English Version)	2
Figure 1. 4 Bioderma Products (Indonesian Version).....	3
Figure 1. 5 Product Details (English Version).....	3
Figure 1. 6 Product Details (Indonesian Version).....	4
Figure 1. 7 Product Description (English Version).....	4
Figure 1. 8 Product Details (Indonesian Version).....	5
Figure 2.1 V Diagram by Newmark.....	11
Figure 2.2 Theoretical Framework.....	25



POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER I INTRODUCTION

1.1 Background of the Study

Bioderma a brand under NAOS that has been dedicated to advancing skin biology for 40 years. Their innovative approaches and contributions to dermatological breakthroughs have positioned them as pioneers in the field of dermatological care, aimed at enhancing skin health. The website offers comprehensive details pertaining to product specifications, ingredient composition, usage instructions, and benefits associated with the products, thereby making it a valuable resource for potential customers seeking to gain knowledge about cosmetic products. As showing in the pictures below:

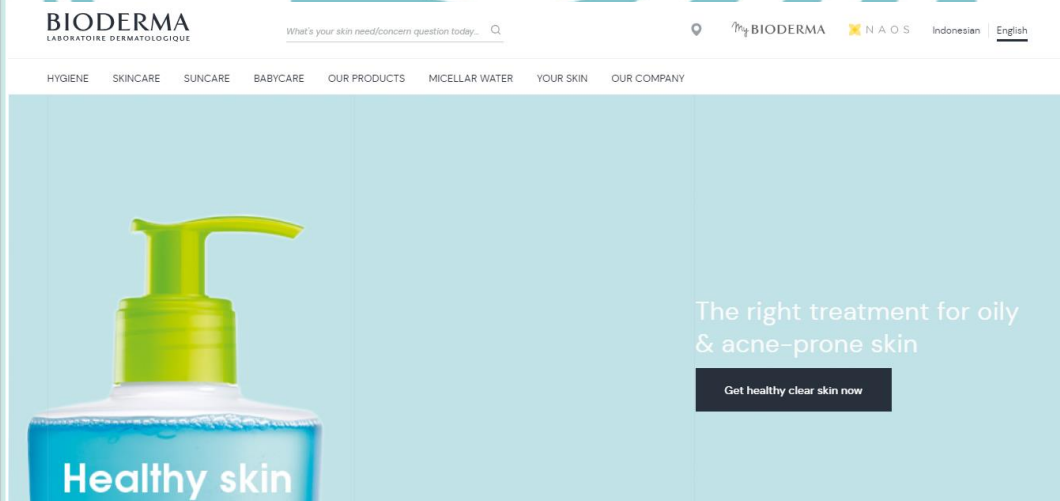


Figure 1. 1 Homepage of Bioderma Website (English Version)



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

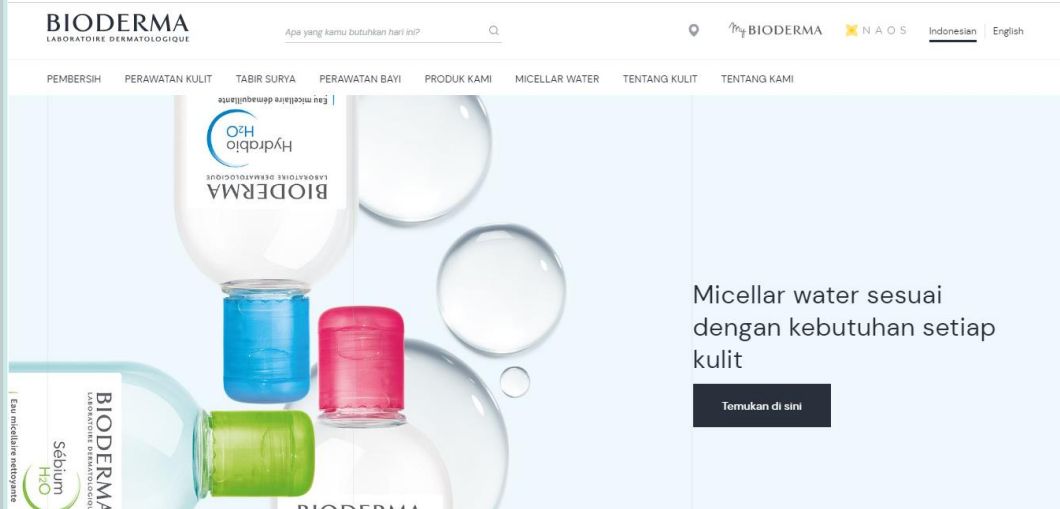


Figure 1. 2 Homepage of Bioderma Website (Indonesian Version)

The two figures above depict Bioderma's homepage, where website visitors can easily see the menus available in both English and Indonesian languages.

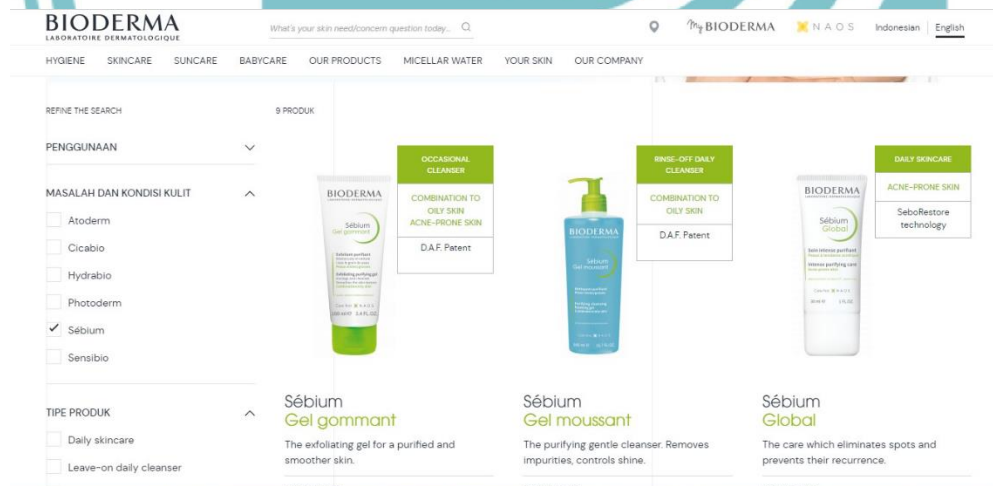


Figure 1. 3 Bioderma Products (English Version)



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

The screenshot shows the Bioderma website interface in Indonesian. The main navigation bar includes 'PRODUK KAMI' (Our Products). Below it, a grid of product cards is displayed. Each card features a product image, a title, a short description, and a 'Untuk siapa?' (Who is it for?) section. The products shown are Sébium Gel moussant, Sébium Gel moussant actif, and Sébium Global. The left sidebar contains filters for skin conditions and product types.

Figure 1. 4 Bioderma Products (Indonesian Version)

Furthermore, website visitors can explore various products under the menu "OUR PRODUCTS" or "PRODUK KAMI." For example, the researcher provides products categorized under "Sebium."

The screenshot shows the Bioderma website interface in English. The main navigation bar includes 'OUR PRODUCTS'. Below it, a detailed product page for Sébium Global is displayed. The page features a large product image, a title, a description, and a 'View its composition' link. The right sidebar contains a list of benefits and a 'Prescribed by dermatologists' badge.

Figure 1. 5 Product Details (English Version)



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BIODERMA
LABORATOIRE DERMATOLOGIQUE

Apa yang kamu butuhkan hari ini?

BIODERMA N.A.O.S Indonesian English

PEMBERSIH PERAWATAN KULIT TABIR SURYA PERAWATAN BAYI PRODUK KAMI MICELLAR WATER TENTANG KULIT TENTANG KAMI

Beranda / Produk kami / Sébium / Global /

PERAWATAN KULIT HARIAN

KULIT RENTAN BERJERAWAT

Teknologi SeboRestore

UNTUK SIAPA?

Dewasa, Remaja

INGREDIENTS PRODUK?

Lihat komposisinya

BIODERMA
LABORATOIRE DERMATOLOGIQUE

Sébium Global

Soin intense purifiant
Pose à tendance acrologique
Intense purifying care
Acne-prone skin

RECHERCHÉ SUBSTANCES BIOPHASE

Core first N A O S

30 ml e 1 FL.OZ.

Efikasi terbukti secara klinis
-79% bintik hitam berkurang dalam 3 bulan *

Sébium Global

Krim perawatan untuk membantu menghilangkan noda akibat jerawat dan mencegah kemungkinan terbentuknya jerawat baru.

Dirsepkan oleh ahli dermatologi atau dokter spesialis kulit

MANFAAT

- Membantu menghilangkan noda dan komedo pada wajah
- Menurunkan potensi terbentuknya bekas jerawat
- Melembabkan

Toleransi yang baik - Non-comedogenic - Dapat digunakan

Tube 30 ml

Figure 1. 6 Product Details (Indonesian Version)

If website visitors click on one of the products, they will be presented with information about the target audience for that particular product and highlighted benefits of the product. Furthermore, website visitors can scroll down to find the product descriptions, as shown in the two figures below:

BIODERMA
LABORATOIRE DERMATOLOGIQUE

What's your skin need/concern question today...

BIODERMA N.A.O.S Indonesian English

HYGIENE SKINCARE SUNCARE BABYCARE OUR PRODUCTS MICELLAR WATER YOUR SKIN OUR COMPANY

Sébium Global is specifically formulated for acne-prone skin to biologically act on the causes (1) and consequences (2) of severe blemishes:

- 1) the original patented combination of Bakuchiol and the Fluidactiv™ patent (SeboRestore) biologically rebalances the composition of sebum.
- 2) the combination of properly dosed dermatological actives ingredients - AHA esters, salicylic acid and citric acid - clears pores and smoothes skin texture.

Enoxolon soothes the skin and reduces redness.
Zinc Gluconate regulates shin.
Glycerine moisturises the skin for guaranteed comfort.

Figure 1. 7 Product Description (English Version)



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

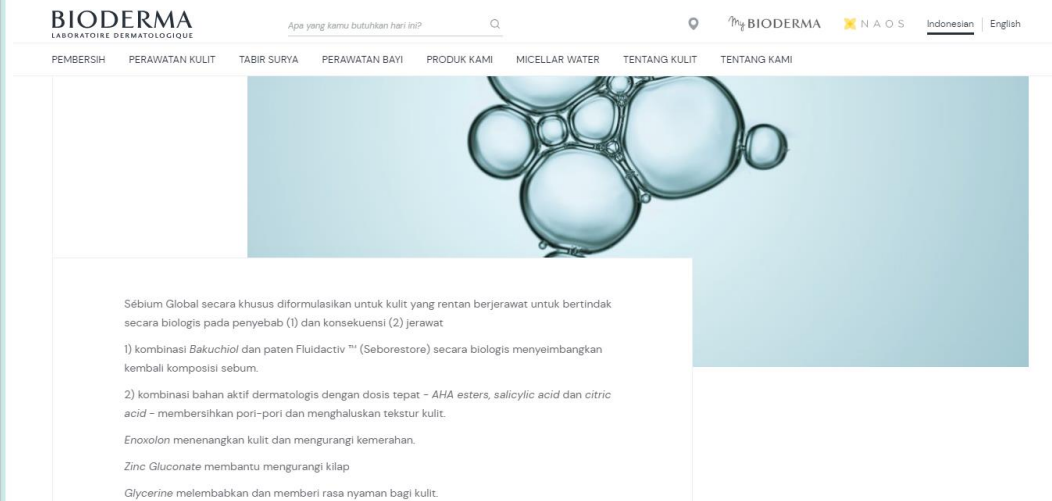


Figure 1. 8 Product Details (Indonesian Version)

For potential clients looking to learn more about cosmetic products in-depth, the Bioderma website is a priceless resource. It goes above and above by offering thorough information, which includes product specs, ingredient composition, usage guidelines, and a list of the many advantages related to their products. Customers can choose the best goods for their unique needs with confidence because to this attention to detail.

Kotler et al., (2005) stated that product comprehension encompasses anything that can be presented in the market to attract attention, be purchased, utilized, or consumed to fulfill wants or necessities. Consumers evaluate products as capable if they can fulfill desires or requirements, leading to their satisfaction with the product. In this case, the product description serves as an informational tool regarding the product. Translation within the product description plays a significant role in ensuring that consumers from the target market country can fully comprehend the offered product.

An illustrative instance of this is found in the Bioderma's website language options that offering both English and Indonesian. This considerate addition enables consumers from Indonesia to properly understand the website's content. By



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

providing an Indonesian translation, Bioderma exhibits its domain Bioderma stands out from other beauty websites that typically provide content in only one language, which is English. This uniqueness has piqued the interest of the researcher, prompting them to conduct a detailed examination of Bioderma's website, with a particular focus on product descriptions and their translations into Indonesian.

It is impossible to exaggerate the value of translation, whether it be oral or written. A seamless communication between people, groups, and even nations is made possible through effective translation, which promotes understanding and collaboration in a world that is becoming more interconnected. However, it's important to recognize that translating is a really complicated process. It calls for qualified linguists and translators who are fluent in several languages in addition to having a thorough awareness of cultural subtleties and context. To ensure the creation of high-quality and intelligible translations, relevant approaches must be applied. The task of converting text from one language to another requires careful consideration of proper techniques in order to generate translations of high quality and readability.

Often poses challenges for readers due to the usage of unfamiliar and uncommon terms. In this regard, the role of the translator and the translation process itself, including the employed techniques and methods for translating noun phrases, become crucial in accurately conveying the intended message. Consequently, the researcher has chosen to utilize data from the Bioderma website, focusing on skin beauty products, as a valuable source for analysis. In the cosmetics industry, erroneous translations can result in mistakes and even skin problems for product users. Regardless of the product's quality, inadequate translations can confuse users and hinder the proper communication of the message conveyed through the product descriptions. Thus, this particular phenomenon presents an intriguing area for further research, specifically in terms of translating beauty product descriptions.

The choice of noun phrases as the linguistic component under investigation in this study is based on the crucial observation that noun phrases are grammatical entities



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

that are frequently used in descriptions of beauty products. In the context of the beauty industry, where the use of enticing and compelling language is essential to capture consumers' attention, noun phrases notably stand out as crucial linguistic components. The use of noun phrases in beauty product descriptions is essential for clearly communicating the features, advantages, and use of the product. Understanding the words that are often used and how they affect consumers' views and preferences can be learned from examining these phrases. By exposing language tactics that improve marketing success in the beauty sector, this research intends to considerably advance applied linguistics and marketing while also potentially advancing language and communication studies.

There are few previous studies related to analyzing technique of noun phrase translation, (Aji, 2020) conducted a study entitled "Analisis Terjemahan Petunjuk Penggunaan pada Produk Kecantikan Kulit (Skincare)," it focused on techniques, methods, and types of shifts in the instructions for using beauty products but noun phrases were not studied. Moreover, (Waluyo & Fauziah, 2020) conducted a study entitled "Analisis Aspek Kualitas Keberterimaan Frasa Nomina Dalam Majalah "Colours" Garuda Indonesia Dari Bahasa Inggris Ke Bahasa Indonesia" it focused on translation techniques and the acceptability aspect of noun phrase without analyzed translation method. Through conducting this analysis, the researcher aims to shed light on the application of translation techniques and methods to noun phrases on the Bioderma website. The findings of this research endeavor will contribute to a deeper understanding of translating beauty product descriptions, filling the existing research gap in this particular domain.

1.2 Statement of the Problems

With reference to the background of the study, the present study highlights the problems that can be identified as follows:

1. What are the categories of noun phrases of beauty product description found on the Bioderma website?
2. What are the translation methods used to transfer noun phrases from the source language to the target language?



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

3. What are the translation techniques used to transfer noun phrases from the source language to the target language?

1.3 Objectives of the Study

Based on the statement of the problems above, there are study objectives as follows:

1. The identification of noun phrase categories found in beauty product descriptions on the Bioderma website.
2. The identification of noun phrase translation methods used in beauty product descriptions.
3. The identification of noun phrase translation techniques used to transfer noun phrases from the source language to the target language in beauty product descriptions.

1.4 Significances of the Study

The significances of this study are as follows:

1. Theoretical Significance

This study is expected to provide more knowledge in the development of translation studies, specifically in the translation of noun phrases and the techniques for translating beauty product descriptions on the Bioderma website.

2. Practical Significance

- a. This research is expected to assist readers in understanding the translation of noun phrases, particularly in the description of beauty products by Bioderma.
- b. This study is expected to serve as a point of reference for future studies related to relevant topics of discussion.

1.5 Limitation of the Study

1. The scope of this research is limited to the analysis of noun phrases found in the beauty product descriptions on the Bioderma website.
2. This study only discusses the techniques used in translating the beauty product descriptions found on the Bioderma website.
3. This study only discusses the methods used in translating the beauty product descriptions found on the Bioderma website.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER 5

CONCLUSION AND SUGESSTIONS

5.1 Conclusion

Based on the research findings and discussions conducted on the noun phrases in Beauty Products Descriptions on the Bioderma Website, as well as the translation methods and techniques used, the following conclusions can be drawn:

- a. In the analysis of the translation findings for beauty product descriptions on the Bioderma website, it was observed that there are three types of noun phrases: modifying noun phrases, coordinating noun phrases, and appositive noun phrases. Among these three types, the modifying noun phrases were found to be the most prevalent.
- b. Regarding the translation methods employed in translating beauty product descriptions on the Bioderma website, out of the four methods used: Literal Translation, Word-for-Word, and Communicative Translation. The most prevalent and dominant approach was the Literal Translation method.
- c. Among the eight translation techniques employed in translating beauty product descriptions on the Bioderma website, the following were identified: Establish Equivalent, Literal Translation, Amplification Borrowing, Modulation, Transposition, and Reduction. Among these techniques, the most dominant one was the Establish Equivalent technique, followed by Borrowing technique.
- d. The results of the translation of noun phrases dominantly applied Established Equivalent and Borrowing techniques, with Literal Translation method. It indicates that the translation of noun phrases in beauty product descriptions on the Bioderma website tends to fall into the category of source language emphasis as stated by Newmark in Diagram V.

5.2 Suggestions

Drawing from the aforementioned conclusion, the researcher can offer several suggestions to translators or academics that can be utilized for future research endeavors. These recommendations include the following:



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

- a. The Bioderma website is an interesting subject for further research. Therefore, future researchers can explore it to enhance the results of this study or delve into different areas, including alternative phrasing techniques, translation quality, or other relevant issues.
- b. In order to enhance their proficiency in translating product descriptions, translators are advised to expand their knowledge in comprehending different aspects of noun phrases found within the product descriptions being translated. Furthermore, it is crucial for translators to employ appropriate translation methods and techniques, ensuring the integrity and fidelity of the translated text.





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Bibliography

- Aji, H. W. P. (2020). *ANALISIS TERJEMAHAN PETUNJUK PENGGUNAAN PADA PRODUK KECANTIKAN KULIT (SKINCARE)* (Vol. 21, Issue 1) [UNIVERSITAS WIDYATAMA]. <http://journal.um-surabaya.ac.id/index.php/JKM/article/view/2203>
- Ba'dulu, A. M. (2008). *English Syntax*. Badan Penerbit UNM.
- Catford, J. C. (1965). *A Linguistic Theory of Translation*. Oxford University Press.
- Damayanti, T. (2016). *A Translation Analysis Of Noun Phrase In A Million Suns Into Sejuta Matahari By Barokah Ruziati*.
- El Sarah, R. N. (2018). Analysis of the translation of noun phrases in Joe Navarro's louder than words. *Jurnal Penelitian Pendidikan Guru Sekolah Dasar*, 6(August).
- KOTLER, P., WONG, V., SAUNDERS, J., & ARMSTRONG, G. (2005). Principles of Marketing. FOURTH EUROPEAN EDITION. In *Pearson* (Vol. 38, Issue 151). Pearson.
- Larson, M. L. (1984). *Meaning-based translation: A guide to cross-language equivalence*. University Press of America.
- Lincoln, Y. S., & Guba, E. G. (1985). *Naturalistic Inquiry*. Sage Publications, Inc.
- Molina, L., & Albir, A. H. (2002). Translation techniques revisited: A dynamic and functionalist approach. *Meta*, 47(4), 498–512. <https://doi.org/10.7202/008033ar>
- Nabilah, N. R. N. (2019). Analisis Metode dan Teknik Penerjemahan pada Novel the Curse of the Wendigo Karya Rick Yancey. Kajian: Penerjemahan. *Quality Progress*.
- Newmark, P. (1988). A Textbook of Translation. In *Text*.
- Purba, I. P. O. (2021). *ANALISIS TEKNIK DAN KUALITAS TERJEMAHAN FRASA NOMINA PADA NASKAH PERJANJIAN INTERNASIONAL POLRI DENGAN BIRO INVESTIGASI FEDERAL, DEPARTEMEN LUAR NEGERI, DEPARTEMEN KEAMANAN DALAM NEGERI DAN DEPARTEMEN*



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KEHAKIMAN AMERIKA SERIKAT PERIODE 2014–2019.

[https://repository.pnj.ac.id/id/eprint/5502/7/Judul%2C Bab 1 dan Bab 5_Ignasius Panutan_4617070011 %282%29.pdf](https://repository.pnj.ac.id/id/eprint/5502/7/Judul%2C%20Bab%201%20dan%20Bab%205_Ignasius_Panutan_4617070011_%282%29.pdf)

Rachmawati, R. (2017). Teknik Dan Ideologi Penerjemahan di Wordpress.

Madah: Jurnal Bahasa Dan Sastra, 7(2), 211.

<https://doi.org/10.31503/madah.v7i2.430>

SHIDDIQY, J. S. A. (2021). *Politeknik Negeri Jakarta*. Politeknik Negeri Jakarta.

Simanjuntak, H. L. (2019). The Translation of English Passive Voice into

Indonesian. *Teknosastik*, 17(1), 81. <https://doi.org/10.33365/ts.v17i1.231>

Spradley, J. (1980). *Participant Observation*. Waveland Press.

Wahyuna, Y. T. (2018). PENERJEMAHAN FRASA NOMINA DARI BHAASA INGGRIS KE DALAM BAHASA INDONESIA (PENELITIAN ANALISIS ISI PADA BUKU TRAFFIC RULES PT FREEPORT INDONESIA).

JUDIKA (JURNAL PENDIDIKAN UNSIKA), 6(2), 69–76.

Waluyo, Y. S., & Fauziah, L. (2020). Analisis Aspek Kualitas Keberterimaan

Frasa Nomina Dalam Majalah “Colours” Garuda Indonesia Dari Bahasa Inggris Ke Bahasa Indonesia. *EPIPIGRAM (e-Journal)*, 17(1), 3–8.

<https://doi.org/https://doi.org/10.32722/epi.v17i1.3294>

Widjono, H. (2007). *Bahasa Indonesia Mata Kuliah Pengembangan Kepribadian di Perguruan Tinggi*. IMTIMA.

POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CURRICULUM VITAE

Mirrah Nabila

Sawangan, Depok

Contact mirrahnabila10@gmail.com



I am a dedicated and accomplished academic professional with a Bachelor of applied linguistics degree from Politeknik Negeri Jakarta. My educational journey has equipped me with a solid foundation in translation, and I am passionate about continuing to expand my knowledge and contribute to the field. During my undergraduate studies, I excelled academically, consistently achieving high grades in courses such as General Translation. My enthusiasm for translation led me to engage in independent research projects, where I explored topics like journalistic translation. As I continue to build my academic career, I am eager to explore new challenges and opportunities for growth in translation field. My strong work ethic, passion for learning, and commitment to translation make me a motivated and adaptable candidate for future academic pursuits and research endeavors.

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**

APPENDICES

A2- Research Data

No Data	Product Category	ST	TT	Category			Method			Technique							
				M	C	A	WFW	Comm	LT	Amp	B	EE	M	Trans	R		
1	Photoderm AKN Mat SPF 30	A BIODERMA innovation , the exclusive Fluidactiv™ patent in Photoderm AKN Mat biologically regulates sebum quality to keep pores from becoming clogged and prevent the appearance of blemishes, which is often exacerbated after periods of sun exposure (rebound effect).	Inovasi BIODERMA , paten Fluidactiv™ eksklusif di Photoderm AKN Mat secara biologis mengatur kualitas sebum agar pori-pori tidak tersumbat dan mencegah munculnya noda, yang sering diperburuk oleh paparan sinar matahari (efek rebound).			✓							✓	✓			

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



2	Photoderm AKN Mat SPF 30	A BIODERMA innovation, the exclusive Fluidactiv™ patent in Photoderm AKN Mat biologically regulates sebum quality to keep pores from becoming clogged and prevent the appearance of blemishes, which is often exacerbated after periods of sun exposure (rebound effect).	Inovasi BIODERMA, paten Fluidactiv™ eksklusif di Photoderm AKN Mat secara biologis mengatur kualitas sebum agar pori-pori tidak tersumbat dan mencegah munculnya noda, yang sering diperburuk oleh paparan sinar matahari (efek rebound).	✓			✓						✓	✓			
3	Photoderm AKN Mat SPF 30	A BIODERMA innovation, the exclusive Fluidactiv™ patent in Photoderm AKN Mat biologically regulates sebum quality to keep pores from becoming clogged and prevent the appearance of blemishes, which is often exacerbated after periods of sun exposure (rebound effect).	Inovasi BIODERMA, paten Fluidactiv™ eksklusif di Photoderm AKN Mat secara biologis mengatur kualitas sebum agar pori-pori tidak tersumbat dan mencegah munculnya noda, yang sering diperburuk oleh paparan sinar matahari (efek rebound).	✓				✓					✓				

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



4	Photoderm AKN Mat SPF 30	A BIODERMA innovation, the exclusive Fluidactiv™ patent in Photoderm AKN Mat biologically regulates sebum quality to keep pores from becoming clogged and prevent the appearance of blemishes, which is often exacerbated after periods of sun exposure (rebound effect).	Inovasi BIODERMA, paten Fluidactiv™ eksklusif di Photoderm AKN Mat secara biologis mengatur kualitas sebum agar pori-pori tidak tersumbat dan mencegah munculnya noda, yang sering diperburuk oleh paparan sinar matahari (efek rebound).	✓	✓													✓	
5	Photoderm AKN Mat SPF 30	A BIODERMA innovation, the exclusive Fluidactiv™ patent in Photoderm AKN Mat biologically regulates sebum quality to keep pores from becoming clogged and prevent the appearance of blemishes , which is often exacerbated after periods of sun exposure (rebound effect).	Inovasi BIODERMA, paten Fluidactiv™ eksklusif di Photoderm AKN Mat secara biologis mengatur kualitas sebum agar pori-pori tidak tersumbat dan mencegah munculnya noda , yang sering diperburuk oleh paparan sinar matahari (efek rebound).	✓	✓														✓

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



6	Photoderm AKN Mat SPF 30	A BIODERMA innovation, the exclusive Fluidactiv™ patent in Photoderm AKN Mat biologically regulates sebum quality to keep pores from becoming clogged and prevent the appearance of blemishes, which is often exacerbated after periods of sun exposure (rebound effect).	Inovasi BIODERMA, paten Fluidactiv™ eksklusif di Photoderm AKN Mat secara biologis mengatur kualitas sebum agar pori-pori tidak tersumbat dan mencegah munculnya noda, yang sering diperburuk oleh paparan sinar matahari (efek rebound).	✓															✓	✓
7	Photoderm AKN Mat SPF 30	Moreover, in addition to its surface UVA/UVB protective activity (filtering systems), Photoderm AKN Mat offers real internal biological protection: Cellular Bioprotection™.	Selain itu, di samping memiliki aktivitas pelindung kulit melalui sistem penyaringan UVA/UVB , Photoderm AKN Mat juga menawarkan perlindungan biologis internal yang nyata melalui paten Cellular Bioprotection™.	✓																✓

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



8	Photoderm AKN Mat SPF 30	Moreover, in addition to its surface UVA/UVB protective activity (filtering systems), Photoderm AKN Mat offers real internal biological protection: Cellular Bioprotection™ .	Selain itu, di samping memiliki aktivitas pelindung kulit melalui sistem penyaringan UVA/UVB, Photoderm AKN Mat juga menawarkan perlindungan biologis internal yang nyata melalui paten Cellular Bioprotection™.	✓										✓				
9	Photoderm AKN Mat SPF 30	Moreover, in addition to its surface UVA/UVB protective activity (filtering systems), Photoderm AKN Mat offers real internal biological protection: Cellular Bioprotection™ .	Selain itu, di samping memiliki aktivitas pelindung kulit melalui sistem penyaringan UVA/UVB, Photoderm AKN Mat juga menawarkan perlindungan biologis internal yang nyata melalui paten Cellular Bioprotection™ .		✓	✓					✓	✓						
10	Photoderm AKN Mat SPF 30	This patent preserves and stimulates the skin's defences during sun exposure.	Paten ini menjaga dan menstimulasi pertahanan kulit selama terpapar sinar matahari.	✓										✓				

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



11	Photoderm KID	The association of UVA/UVB filters and the Cellular Bioprotection™ patent provides children optimal protection against the harmful effects of UV rays as well as genuine internal biological protection.	Asosiasi filter UVA / UVB dan paten Cellular Bioprotection™ memberi anak-anak perlindungan optimal terhadap efek berbahaya dari sinar UV.	✓							✓	✓				
12	Photoderm KID	The association of UVA/UVB filters and the Cellular Bioprotection™ patent provides children optimal protection against the harmful effects of UV rays as well as genuine internal biological protection.	Asosiasi filter UVA / UVB dan paten Cellular Bioprotection™ memberi anak-anak perlindungan optimal terhadap efek berbahaya dari sinar UV.	✓							✓	✓				
13	Photoderm SPOT-AGE SPF 50+	Cellular Bioprotection™ patent (1), real internal biological protection, preserves and stimulates the skin's natural defences against the sun's harmful effects.	Paten Cellular Bioprotection™ (1) memberi perlindungan biologis dari dalam, memelihara dan menstimulasi pertahanan alami kulit terhadap efek berbahaya matahari.	✓									✓			

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



14	Photoderm SPOT-AGE SPF 50+	Vitamin E (2) and Vitamin C (3) selected in Photoderm SPOT-AGE SPF 50+ are highly stable. They provide complementary antioxidant protection against the effects of the broad spectrum (free radicals).	Vitamin E (2) dan Vitamin C (3) dipilih dalam Photoderm SPOT-AGE SPF 50+ sangat stabil untuk memberi perlindungan antioksidan komplementer terhadap efek dari spektrum luas (radikal bebas).	✓					✓										
15	Photoderm SPOT-AGE SPF 50+	Vitamin E (2) and Vitamin C (3) selected in Photoderm SPOT-AGE SPF 50+ are highly stable. They provide complementary antioxidant protection against the effects of the broad spectrum (free radicals).	Vitamin E (2) dan Vitamin C (3) dipilih dalam Photoderm SPOT-AGE SPF 50+ sangat stabil untuk memberi perlindungan antioksidan komplementer terhadap efek dari spektrum luas (radikal bebas).	✓				✓											✓
16	Photoderm SPOT-AGE SPF 50+	Vitamin E (2) and Vitamin C (3) selected in Photoderm SPOT-AGE SPF 50+ are highly stable. They provide complementary antioxidant protection against the effects of the broad spectrum (free radicals).	Vitamin E (2) dan Vitamin C (3) dipilih dalam Photoderm SPOT-AGE SPF 50+ sangat stabil untuk memberi perlindungan antioksidan komplementer terhadap efek dari spektrum luas (radikal bebas).	✓				✓											✓

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



17	Photoderm SPOT-AGE SPF 50+	They also help to prevent the appearance of new spots.	Komposisi ini juga membantu mencegah munculnya flek baru.	✓		✓								✓			
18	Photoderm SPOT-AGE SPF 50+	The Vitamin C added to the product is three times more stable than the biological active form of vitamin C called L-ascorbic acid.	Vitamin C yang ditambahkan ke produk tiga kali lebih stabil daripada bentuk aktif biologis vitamin C yang disebut asam L-askorbat.			✓	✓							✓			
19	Photoderm SPOT-AGE SPF 50+	Vitamin E is introduced under its most natural and active form. It blocks radical reactions allowing to protect cell membranes and limit photo-ageing effects on the skin. Centella asiatica (4) prevents damage to the dermis and regenerates the skin.	Vitamin E diperkenalkan dalam bentuk yang paling alami dan aktif untuk membatasi efek penuaan pada kulit. Centella asiatica (4) mencegah kerusakan pada dermis dan meregenerasi kulit	✓				✓						✓			
20	Photoderm Fluide MAX SPF 100	Over-exposure to UV light and pollution are major causes of photoaging.	Paparan berlebih terhadap sinar UV dan polusi adalah penyebab utama terjadinya photoaging.		✓		✓				✓			✓			

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



21	Photoderm Fluide MAX SPF 100	Optimal protection is necessary to protect the skin from the long-term negative effects of these exposures.	Perlindungan optimal menjadi sangat penting untuk melindungi kulit dari efek buruk jangka panjang.	✓								✓		
22	Photoderm Fluide MAX SPF 100	To avoid these effects and rather than overloading the skin with filters, BIODERMA has combined safe UV filters, a biological protection and vitamin E, that improves the self-defense capacity of the skin , provides anti-pollution benefits and prevents the signs of photoaging (wrinkles, fine lines and dark spots).	Untuk menghindari efek buruk ini dan tanpa membebani kulit dengan berbagai macam filter, BIODERMA telah menggabungkan jenis UV filter yang aman dengan paten biological protection dan vitamin E. Kombinasi yang dapat memperbaiki kapasitas self-defense kulit , memberikan manfaat anti-pollution dan mencegah tanda - tanda penuaan dini akibat photoaging (keriput, garis halus dan bintik hitam pada kulit wajah).	✓								✓	✓	

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

23	Photoderm Fluide MAX SPF 100	To avoid these effects and rather than overloading the skin with filters, BIODERMA has combined safe UV filters, a biological protection and vitamin E, that improves the self-defense capacity of the skin, provides anti-pollution benefits and prevents the signs of photoaging (wrinkles, fine lines and dark spots).	Untuk menghindari efek buruk ini dan tanpa membebani kulit dengan berbagai macam filter, BIODERMA telah menggabungkan jenis UV filter yang aman dengan paten biological protection dan vitamin E. Kombinasi yang dapat memperbaiki kapasitas self-defense kulit, memberikan manfaat anti-pollution dan mencegah tanda - tanda penuaan dini akibat photoaging (keriput, garis halus dan bintik hitam pada kulit wajah).			✓			✓			✓			✓			
----	---------------------------------------	--	--	--	--	---	--	--	---	--	--	---	--	--	---	--	--	--

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

24	Hydrabio Brume	Thanks to a perfect balance of mineral salts and trace elements , Hydrabio Brume totally respects the skin's biological and physiological characteristics, making it the ideal ally for sensitive and dehydrated skin to combat various reactive signs (dermatological procedure, razor burn, sunburn etc.) and feelings of discomfort.	Berkat keseimbangan sempurna antara garam mineral dan elemen lainnya , Hydrabio Brume sangat menjaga karakteristik biologis dan fisiologis kulit, menjadikannya sekutu yang ideal bagi kulit sensitif dan dehidrasi untuk memerangi berbagai tanda reaktif (prosedur dermatologis, terbakar benda panas, terbakar sinar matahari dll) serta mengurangi perasaan tidak nyaman pada kulit.		✓		✓							✓				
----	----------------	--	---	--	---	--	---	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



25	Hydrabio Brume	Thanks to a perfect balance of mineral salts and trace elements, Hydrabio Brume totally respects the skin's biological and physiological characteristics, making it the ideal ally for sensitive and dehydrated skin to combat various reactive signs (dermatological procedure, razor burn, sunburn etc.) and feelings of discomfort.	Berkat keseimbangan sempurna antara garam mineral dan elemen lainnya, Hydrabio Brume sangat menjaga karakteristik biologis dan fisiologis kulit, menjadikannya sekutu yang ideal bagi kulit sensitif dan dehidrasi untuk memerangi berbagai tanda reaktif (prosedur dermatologis, terbakar benda panas, terbakar sinar matahari dll) serta mengurangi perasaan tidak nyaman pada kulit.	✓				✓				✓			
----	----------------	---	--	---	--	--	--	---	--	--	--	---	--	--	--

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

26	Hydrabio Brume	Thanks to a perfect balance of mineral salts and trace elements, Hydrabio Brume totally respects the skin's biological and physiological characteristics , making it the ideal ally for sensitive and dehydrated skin to combat various reactive signs (dermatological procedure, razor burn, sunburn etc.) and feelings of discomfort.	Berkat keseimbangan sempurna antara garam mineral dan elemen lainnya, Hydrabio Brume sangat menjaga karakteristik biologis dan fisiologis kulit , menjadikannya sekutu yang ideal bagi kulit sensitif dan dehidrasi untuk memerangi berbagai tanda reaktif (prosedur dermatologis, terbakar benda panas, terbakar sinar matahari dll) serta mengurangi perasaan tidak nyaman pada kulit.	✓			✓							✓				
----	----------------	--	---	---	--	--	---	--	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



27	Hydrabio Brume	Thanks to a perfect balance of mineral salts and trace elements, Hydrabio Brume totally respects the skin's biological and physiological characteristics, making it the ideal ally for sensitive and dehydrated skin to combat various reactive signs (dermatological procedure, razor burn, sunburn etc.) and feelings of discomfort.	Berkat keseimbangan sempurna antara garam mineral dan elemen lainnya, Hydrabio Brume sangat menjaga karakteristik biologis dan fisiologis kulit, menjadikannya sekutu yang ideal bagi kulit sensitif dan dehidrasi untuk memerangi berbagai tanda reaktif (prosedur dermatologis, terbakar benda panas, terbakar sinar matahari dll) serta mengurangi perasaan tidak nyaman pada kulit.			✓	✓						✓			
----	----------------	---	--	--	--	---	---	--	--	--	--	--	---	--	--	--

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

28	Hydrabio Brume	Thanks to a perfect balance of mineral salts and trace elements, Hydrabio Brume totally respects the skin's biological and physiological characteristics, making it the ideal ally for sensitive and dehydrated skin to combat various reactive signs (dermatological procedure, razor burn, sunburn etc.) and feelings of discomfort.	Berkat keseimbangan sempurna antara garam mineral dan elemen lainnya, Hydrabio Brume sangat menjaga karakteristik biologis dan fisiologis kulit, menjadikannya sekutu yang ideal bagi kulit sensitif dan dehidrasi untuk memerangi berbagai tanda reaktif (prosedur dermatologis, terbakar benda panas, terbakar sinar matahari dll) serta mengurangi perasaan tidak nyaman pada kulit.	✓	✓	✓	✓									
29	Hydrabio Brume	Its unique composition with the D.A.F. TM (Dermatological Advanced Formulation) patented natural complex that helps increase the epidermis' tolerance threshold in the event of external stress.	Komposisinya yang unik dengan D.A.F. TM (Dermatological Advanced Formulation) mematenkan kompleks alami yang membantu meningkatkan ambang toleransi epidermis jika terjadi tekanan eksternal.	✓	✓								✓			

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



30	Hydrabio Brume	Its unique composition with the D.A.F.[™] (Dermatological Advanced Formulation) patented natural complex that helps increase the epidermis' tolerance threshold in the event of external stress.	Komposisinya yang unik dengan D.A.F.[™] (Dermatological Advanced Formulation) mematenkan kompleks alami yang membantu meningkatkan ambang toleransi epidermis jika terjadi tekanan eksternal.	✓			✓						✓					✓
31	Hydrabio Brume	Its unique composition with the D.A.F.[™] (Dermatological Advanced Formulation) patented natural complex that helps increase the epidermis' tolerance threshold in the event of external stress.	Komposisinya yang unik dengan D.A.F.[™] (Dermatological Advanced Formulation) mematenkan kompleks alami yang membantu meningkatkan ambang toleransi epidermis jika terjadi tekanan eksternal.	✓			✓							✓				
32	Hydrabio Brume	Its unique composition with the D.A.F.[™] (Dermatological Advanced Formulation) patented natural complex that helps increase the epidermis' tolerance threshold in the event of external stress .	Komposisinya yang unik dengan D.A.F.[™] (Dermatological Advanced Formulation) mematenkan kompleks alami yang membantu meningkatkan ambang toleransi epidermis jika terjadi tekanan eksternal .	✓			✓							✓				

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



33	Hydrabio Brume	Soothing active ingredients (mannitol, zinc) quickly and durably relieve the skin. The skin is soothed, comfortable and radiant.	Bahan aktif yang menenangkan (manitol, seng) dengan cepat dan tahan lama meringankan kulit. Kulit menjadi tenang, nyaman dan lebih bercahaya.	✓	✓											
34	Hydrabio Essence Lotion	Hydrabio Essence Lotion , with the patented biological complex Aquagenium™, generates intense hydration, immediately and lastingly.	Hydrabio Essence Lotion , dengan kompleks biologis Aquagenium™ yang dipatenkan, menghasilkan hidrasi yang kuat, langsung dan abadi pada kulit.	✓		✓					✓					
35	Hydrabio Essence Lotion	Hydrabio Essence Lotion, with the patented complex biological Aquagenium™ , generates intense hydration, immediately and lastingly.	Hydrabio Essence Lotion, dengan kompleks biologis Aquagenium™ yang dipatenkan , menghasilkan hidrasi yang kuat, langsung dan abadi pada kulit.	✓							✓	✓				

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



36	Hydrabio Essence Lotion	It retrains the skin to activate its natural moisturising capacities by stimulating the production of aquaporins, water channels in the skin, and retain the water it needs to be balanced.	Hal ini pun melatih kembali kulit untuk mengaktifkan kapasitas pelembap alami dengan menstimulasi produksi aquaporin, saluran air di kulit, dan menahan yang diperlukan pada kulit agar seimbang dan tidak dehidrasi.	✓											✓				
37	Hydrabio Essence Lotion	By eliminating dead cells , and progressively reducing the skin's upper layer, salicylic acid equalises and smoothes the skin's surface, which lastingly gains radiance.	Dengan menghilangkan sel-sel kulit yang mati , dan secara progresif mengurangi lapisan atas kulit, asam salisilat menyamakan dan menghaluskan permukaan kulit, yang akhirnya membuat kulit lebih cerah.	✓											✓				
38	Hydrabio Essence Lotion	By eliminating dead cells, and progressively reducing the skin's upper layer , salicylic acid equalises and smoothes the skin's surface, which lastingly gains radiance.	Dengan menghilangkan sel-sel kulit yang mati, dan secara progresif mengurangi lapisan atas kulit , asam salisilat menyamakan dan menghaluskan permukaan kulit, yang akhirnya membuat kulit lebih cerah.	✓											✓				

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



39	Hydrabio Essence Lotion	By eliminating dead cells, and progressively reducing the skin's upper layer, salicylic acid equalises and smoothes the skin's surface, which lastingly gains radiance.	Dengan menghilangkan sel-sel kulit yang mati, dan secara progresif mengurangi lapisan atas kulit, asam salisilat menyamakan dan menghaluskan permukaan kulit, yang akhirnya membuat kulit lebih cerah.	✓															✓			
40	Hydrabio Essence Lotion	By eliminating dead cells, and progressively reducing the skin's upper layer, salicylic acid equalises and smoothes the skin's surface , which lastingly gains radiance.	Dengan menghilangkan sel-sel kulit yang mati, dan secara progresif mengurangi lapisan atas kulit, asam salisilat menyamakan dan menghaluskan permukaan kulit , yang akhirnya membuat kulit lebih cerah.	✓															✓			
41	Hydrabio Essence Lotion	Finally, Vitamin E helps to protect the skin against oxidative stress and combat premature cutaneous ageing.	Terakhir, ada juga kandungan vitamin E yang membantu melindungi kulit dari stres oksidatif dan memerangi penuaan kulit dini.	✓															✓			

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

42	Hydrabio Gel-Crème	Hydrabio Gel-crème, with the patented complex Aquagenium™, generates intense hydration, immediately and lastingly.	Hydrabio Gel-crème, dengan kompleks biologis Aquagenium™ yang dipatenkan, menghasilkan hidrasi yang kuat, langsung dan abadi pada kulit.	✓								✓						
43	Hydrabio Gel-Crème	Hydrabio Gel-crème, with the patented complex Aquagenium™, generates intense hydration , immediately and lastingly.	Hydrabio Gel-crème, dengan kompleks biologis Aquagenium™ yang dipatenkan, menghasilkan hidrasi yang kuat , langsung dan abadi pada kulit.	✓									✓					
44	Hydrabio Gel-Crème	Thanks to an emulsion inspired by the structure of the epidermis , the active ingredients of the Aquagenium™ patent penetrate deeply and in a more targeted manner.	Berkat emulsi yang terinspirasi oleh struktur epidermis , bahan aktif dari paten Aquagenium™ menembus secara mendalam dan dengan cara yang lebih tepat sasaran.	✓										✓				

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



45	Hydrabio Gel-Crème	The skin thus regains its natural hydration capacities , by eliminating dead cells, and progressively reducing the skin's upper layer, salicylic acid equalises and smoothes the skin's surface, which lastingly gains radiance.	Kulit dengan demikian mendapatkan kembali kapasitas hidrasi alami , dengan menghilangkan sel-sel kulit yang mati, dan secara progresif mengurangi lapisan atas kulit, asam salisilat menyamakan dan menghaluskan permukaan kulit, yang akhirnya membuat kulit lebih cerah.	✓										✓				
46	Hydrabio Gel-Crème	Finally, Vitamin E helps to protect the skin against oxidative stress and combat premature cutaneous ageing .	Terakhir, ada juga kandungan vitamin E yang membantu melindungi kulit dari stres oksidatif dan memerangi penuaan kulit dini	✓										✓				
47	Hydrabio H2O	Hydrabio H2O is the 1st and only dermatological micellar water perfectly compatible with the skin.	Hydrabio H2O adalah air pembersih micellar pertama dan satu-satunya yang cocok dengan kulit.	✓					✓					✓				

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

48	Hydrabio H2O	Its fatty acid esters , the constituent elements of micelles, are similar to the phospholipids of the skin cell membranes and naturally help rebuild the skin's hydrolipidic film.	Ester asam lemaknya , unsur-unsur penyusun misel, mirip dengan fosfolipid dari membran sel kulit dan secara alami membantu membangun kembali lapisan hidrolipid kulit.	✓										✓		
49	Hydrabio H2O	Its fatty acid esters, the constituent elements of micelles, are similar to the phospholipids of the skin cell membranes and naturally help rebuild the skin's hydrolipidic film.	Ester asam lemaknya, unsur-unsur penyusun misel, mirip dengan fosfolipid dari membran sel kulit dan secara alami membantu membangun kembali lapisan hidrolipid kulit.					✓		✓				✓		
50	Hydrabio H2O	Thus, Hydrabio H2O guarantees unrivalled tolerance and comfort for optimum make-up removing efficacy.	Dengan demikian, Hydrabio H2O menjamin toleransi dan kenyamanan yang tak tertandingi untuk khasiat menghilangkan make-up yang optimal.	✓										✓		

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

51	Hydrabio Sérum	Hydrabio Sérum refills the skin's daily water needs for its immediate hydration and relaunches the skin's natural rehydration mechanisms for long-lasting results.	Hydrabio Sérum mengisi ulang kebutuhan air harian pada kulit, menghidrasi kulit secara langsung dan menghadirkan kembali mekanisme rehidrasi alami kulit untuk hasil jangka panjang.	✓							✓							
52	Hydrabio Sérum	Hydrabio Sérum refills the skin's daily water needs for its immediate hydration and relaunches the skin's natural rehydration mechanisms for long-lasting results.	Hydrabio Sérum mengisi ulang kebutuhan air harian pada kulit , menghidrasi kulit secara langsung dan menghadirkan kembali mekanisme rehidrasi alami kulit untuk hasil jangka panjang.	✓								✓						
53	Hydrabio Sérum	Hydrabio Sérum refills the skin's daily water needs for its immediate hydration and relaunches the skin's natural rehydration mechanisms for long-lasting results.	Hydrabio Sérum mengisi ulang kebutuhan air harian pada kulit, menghidrasi kulit secara langsung dan menghadirkan kembali mekanisme rehidrasi alami kulit untuk hasil jangka panjang.	✓									✓					

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



54	Hydrabio Sérum	It combines the Aquagenium™ patent and powerful hydrating active ingredients (Hyaluronic Acid, Xylitol & Glycerin) to stimulate 3 mechanisms of hydration.	Ini menggabungkan paten Aquagenium™ dan bahan aktif hidrasi kuat (Asam Hyaluronic, Xylitol & Glycerin) untuk menstimulasi 3 mekanisme hidrasi.			✓	✓				✓	✓			
55	Hydrabio Sérum	It brings the water to the skin, maintains its in depth and make it circulates by stimulating the production of water channels in the skin called aquaporines.	Hal ini membawa air ke kulit, mempertahankan kedalamannya dan membuatnya bersirkulasi dengan menstimulasi produksi saluran air di kulit yang disebut aquaporine.	✓			✓					✓			
56	Hydrabio Tonique	Hydrabio Tonique, with the patented complex Aquagenium™, generates intense hydration, immediately and lastingly.	Hydrabio Tonique, dengan kompleks biologis Aquagenium™ yang dipatenkan, menghasilkan hidrasi yang kuat, langsung dan abadi pada kulit.	✓							✓				

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



57	Hydrabio Tonique	It retrains the skin to activate its natural moisturising capacities by stimulating the production of aquaporins , water channels in the skin, and retain the water it needs to be balanced.	Hal ini pun melatih kembali kulit untuk mengaktifkan kapasitas pelembab alami dengan menstimulasi produksi aquaporin , saluran air di kulit, dan menahan yang diperlukan pada kulit agar seimbang dan tidak dehidrasi.	✓	✓	✓	✓								
58	Sébium Gel gommant	Sébium Exfoliating gel is the only scrub that refines the skin texture, tightens pores and brightens the complexion while preventing the formation of blemishes thanks to the Fluidactiv™ patented complex, which biologically regulates sebum quality.	Sébium Exfoliating gel merupakan scrub dengan tekstur lembut yang dapat menghaluskan tekstur kulit, mengencangkan pori-pori dan mencerahkan kulit sambil mencegah pembentukan blemish berkat kompleks Fluidactiv™ yang dipatenkan, yang secara biologis mengatur kualitas sebum.	✓	✓	✓	✓								

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

59	Sébiium Gel gommant	Sébiium Exfoliating gel is the only scrub that refines the skin texture, tightens pores and brightens the complexion while preventing the formation of blemishes thanks to the Fluidactiv™ patented complex, which biologically regulates sebum quality.	Sébiium Exfoliating gel merupakan scrub gel dengan tekstur lembut yang dapat menghaluskan tekstur kulit, mengencangkan pori-pori dan mencerahkan kulit sambil mencegah pembentukan blemish berkat kompleks Fluidactiv™ yang dipatenkan, yang secara biologis mengatur kualitas sebum.	✓	✓	✓	✓										
60	Sébiium Gel gommant	Micro-beads, strengthened by keratolytic active ingredients (glycolic and salicylic acid) , mechanically act on pimples and blackheads. They speed up the elimination of impurities and thus promote cell renewal.	Butir scrub berukuran mikro, diperkuat oleh bahan aktif keratolitik (glycolic dan salicylic acid) bekerja pada jerawat dan komedo dengan mempercepat pengangkatan kotoran guna meningkatkan pembaruan sel kulit.		✓	✓					✓	✓					

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



61	Sébiu Gel gommant	Micro-beads, strengthened by keratolytic active ingredients (glycolic and salicylic acid), mechanically act on pimples and blackheads . They speed up the elimination of impurities and thus promote cell renewal.	Butir scrub berukuran mikro, diperkuat oleh bahan aktif keratolitik (glycolic dan salicylic acid) bekerja pada jerawat dan komedo dengan mempercepat pengangkatan kotoran guna meningkatkan pembaruan sel kulit.	✓	✓	✓											
62	Sébiu Gel gommant	Formulated with cleansing agents renowned for their efficacy and gentleness, Sébiu Exfoliating gel is very well tolerated.	Diformulasikan dengan komposisi pembersih yang lembut bagi kulit, gel Sébiu Exfoliating sangat dapat ditoleransi dengan baik.	✓	✓							✓					
63	Sébiu Gel moussant	Sébiu Gel moussant gently cleanses and purifies the skin without drying it	Sébiu Gel moussant membersihkan dan memurnikan kulit dengan lembut tanpa membuat kulit menjadi kering:	✓		✓							✓				

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



64	Sébiurn Gel moussant	containing zinc sulphate and copper sulphate , it cleanses the epidermis, reduces the number of blemishes, and limits sebum secretion.	mengandung zinc sulfate dan copper sulfate , membersihkan lapisan epidermis, mengurangi jumlah blemish, dan membatasi produksi sebum.	✓	✓						✓					
65	Sébiurn Gel moussant	Its ultra-gentle, soap free formula respects the skin's balance : the physiological pH is maintained. The patented natural complex raised the skin's tolerance threshold.	Formula yang sangat lembut dan bebas sabun menjaga keseimbangan kulit: pH fisiologis terjaga. Formula kompleks alami yang dipatenkan meningkatkan kadar toleransi kulit.	✓	✓							✓				
66	Sébiurn Global	Sébiurn Global is specifically formulated for acne-prone skin to biologically act on the causes	Sébiurn Global secara khusus diformulasikan untuk kulit yang rentan berjerawat untuk bertindak secara biologis pada penyebab (1) dan konsekuensi (2) jerawat	✓	✓							✓				

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



67	Sébium Global	Sébium Global is specifically formulated for acne-prone skin to biologically act on the causes	Sébium Global secara khusus diformulasikan untuk kulit yang rentan berjerawat untuk bertindak secara biologis pada penyebab (1) dan konsekuensi (2) jerawat	✓		✓					✓				
68	Sébium Global	1) the original patented combination of Bakuchiol and the Fluidactiv™ patent (Seborestore) biologically rebalances the composition of sebum.	1) kombinasi <i>Bakuchiol</i> dan paten Fluidactiv™ (Seborestore) secara biologis menyeimbangkan kembali komposisi sebum.	✓		✓				✓					
69	Sébium Global	2) the combination of properly dosed dermatological actives ingrediens - AHA esters, salicylic acid and citric acid - clears pores and smoothes skin texture.	2) kombinasi bahan aktif dermatologis dengan dosis tepat - AHA esters, salicylic acid dan citric acid - membersihkan pori-pori dan menghaluskan tekstur kulit.			✓						✓		✓	

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



70	Sébiu H20	Sébiu H20 is a specific make-up removing micellar water for combination to oily skin that mimics the natural composition of the skin for perfect make-up removal and total respect for even the most sensitive skin.	Sébiu H20 micellar water adalah make-up removal micellar water khusus untuk kulit berminyak yang diformulasikan menyerupai komposisi alami kulit untuk membantu menghilangkan make-up dengan tetap menjaga kesehatan kulit, termasuk kulit sensitif sekalipun.	✓					✓				✓				
71	Sébiu H20	Sébiu H20 is a specific make-up removing micellar water for combination to oily skin that mimics the natural composition of the skin for perfect make-up removal and total respect for even the most sensitive skin.	Sébiu H20 micellar water adalah make-up removal micellar water khusus untuk kulit berminyak yang diformulasikan menyerupai komposisi alami kulit untuk membantu menghilangkan make-up dengan tetap menjaga kesehatan kulit, termasuk kulit sensitif sekalipun.	✓	POLITEKNIK NEGERI JAKARTA	✓								✓			

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

72	Sébiium H2O	Enriched with purifying agents, zinc gluconate and copper sulphate , Sébiium H2O purifies the skin and limits sebaceous secretion. The patent natural complex raises the skin's tolerance threshold.	Diperkaya dengan agen pembersih kulit, zinc gluconate dan copper sulphate , Sébiium H2O micellar water membersihkan kulit secara maksimal dan membantu mengurangi produksi minyak berlebih. Paten D.A.F di dalamnya juga membantu meningkatkan kadar toleransi kulit.	✓	✓	✓	✓										
73	Sébiium Hydra	Sébiium Hydra is specifically formulated to counteract temporary side effects of dermatological treatments:	Sébiium Hydra diformulasikan secara khusus untuk menangkal efek samping sementara dari perawatan dermatologis:	✓	✓												
74	Sébiium Hydra	Sébiium Hydra is specifically formulated to counteract temporary side effects of dermatological treatments:	Sébiium Hydra diformulasikan secara khusus untuk menangkal efek samping sementara dari perawatan dermatologis:	✓		✓											

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



75	Sébiurn Hydra	- The moisturising (glycerine) and biomimetic restructuring (ceramides) agents combat desquamation and sensation of tightness.	- Agen pelembap (glycerine) dan restrukturisasi biomimetik (<i>ceramides</i>) mengatasi pengelupasan dan sensasi kulit tertarik.	✓					✓		✓							
76	Sébiurn Hydra	- The anti-irritating properties of enoxolon and allantoin soothe and reduce redness.	- Sifat anti-iritasi enoxolon dan <i>allantoin</i> menenangkan dan mengurangi kemerahan.	✓														✓
77	Sébiurn Hydra	- The anti-irritating properties of enoxolon and allantoin soothe and reduce redness.	- Sifat anti-iritasi enoxolon dan allantoin menenangkan dan mengurangi kemerahan.	✓								✓						
78	Sébiurn Lotion	Sébiurn Lotion deeply rebalances combination to oily skins, even sensitive ones, in a lasting way:	Sébiurn Lotion dengan baik menyeimbangkan kembali kondisi kulit kombinasi hingga berminyak, bahkan yang sensitif sekalipun, secara mendalam dan berjangka panjang:	✓					✓									✓
79	Sébiurn Lotion	- Glycerin, a hydrating agent naturally present in the skin, adds necessary hydration.	- Glycerin, zat penghidrasi yang ada secara alami di kulit, menambah hidrasi yang diperlukan.			✓	✓											✓

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



80	Sébiium Lotion	- Zinc, combined with vitamin B6 regulates sebum production.	- Zinc, dikombinasikan dengan vitamin B6 untuk mengatur produksi sebum.	✓	✓	✓	✓	✓	✓						
81	Sébiium Lotion	- Capryloyl glycine regulates the skin's pH levels to avoid the development of spots.	- Capryloyl glycine mengatur level pH kulit untuk menghindari timbulnya flek.	✓			✓					✓			
82	Sébiium Mat Control	Sébiium Mat Control is specifically formulated to mattify instantly and continuously combination to oily skin:	Sébiium Mat Control diformulasikan secara khusus untuk membuat kulit kombinasi hingga berminyak bebas dari kilap:	✓			✓					✓			
83	Sébiium Mat Control	- The "Matt & Smooth" texture , formulated with well-chosen selection of mattifying powders, perfecting powders and moisturizing agents, help provide immediate and long-lasting efficacy.	- Tekstur "Matte & Smooth" , diformulasikan dengan <i>mattifying powder</i> yang dipilih dengan baik. Dibarengi dengan bahan pelembab, membantu memberikan efektifitas melembabkan namun mattifying bagi kulit.	✓			✓					✓	✓		

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



84	Sébiium Mat Control	- Combination of zinc and vitamine B6 biologically limits sebum.- Keratolytic active ingredients tighten pores and refine skin texture to smooth out the skin's surface.	- Kombinasi zinc dan vitamin B6 secara biologis membatasi produksi sebum. - Bahan aktif keratolytic mengencangkan pori-pori dan menghaluskan tekstur permukaan kulit.	✓	✓	✓	✓										
85	Sébiium Pore refiner	Sébiium Pore finer is specifically formulated to reduce the appearance of pores of combination to oily skin:	Sébiium Pore finer diformulasikan khusus untuk mengurangi penampilan pori-pori yang cenderung membesar pada kulit kombinasi hingga berminyak:	✓	✓												
86	Sébiium Pore refiner	Sébiium Pore finer is specifically formulated to reduce the appearance of pores of combination to oily skin:	Sébiium Pore finer diformulasikan khusus untuk mengurangi penampilan pori-pori yang cenderung membesar pada kulit kombinasi hingga berminyak:	✓	✓												

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



87	Sébiurn Pore refiner	- The exclusive Fluidactiv™ patented complex biologically regulates sebum quality, keeping pores from becoming clogged and limiting the formation of blemishes.	- Kompleks Fluidactiv™ eksklusif yang dipatenkan secara biologis mengatur kualitas sebum, menjaga agar pori-pori tidak tersumbat dan membatasi pembentukan noda.	✓		✓		✓									
88	Sébiurn Pore refiner	- Agaric acid, an astringent ingredient, in combination with a smoothing active ingredient refine skin texture and preserve its natural radiance.	- Agaric Acid, bahan astringen yang dikombinasikan dengan bahan aktif penghalus dapat menghaluskan tekstur kulit dan mempertahankan cahaya alami.		✓		✓				✓	✓					
89	Sébiurn Sensitive	Sébiurn Sensitive is specifically formulated to moisturize and soothe sensitive and weakend acne-prone skin:	Sébiurn Sensitive diformulasikan secara khusus untuk melembabkan dan menenangkan kulit sensitif yang berjerawat.	✓		✓					✓						

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



90	Sébiium Sensitive	- The original patented combination of Bakuchiol and the Fluidactiv™ patent (Seborestore technology) biologically rebalances the composition of sebum.	- Kombinasi dari Bakuchiol dan paten Fluidactiv™ (teknologi Seborestore) secara biologis menyeimbangkan kembali komposisi sebum.	✓							✓							
91	Sébiium Sensitive	- The Inflastop complex™ eliminates inflamed spots and redness that could otherwise cause marks.	- Kompleks Inflastop™ menghilangkan blemish dan kemerahan yang meradang yang berpotensi menjadi blemish baru..	✓										✓				
92	Sébiium Sensitive	- High concentration of glycerine provides an immediate and long-lasting hydration.	- Glycerin dengan konsentrasi tinggi memberikan hidrasi.	✓							✓		✓					
93	Atoderm Crème	The Skin Protect Complex™ containing vitamin PP and a combination of two sugars physically and biologically recreates a healthy skin barrier and helps maintain the skin's water reserves, thus making the skin comfortable again:	Skin Protect Complex™ adalah paten Bioderma yang mengandung vitamin PP (Niacinamide) serta komposisi dua jenis gula yang secara fisik dan biologis membantu menjaga kadar kelembaban alami kulit:	✓											✓			

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



94	Atoderm Crème	The Skin Protect Complex™ containing vitamin PP and a combination of two sugars physically and biologically recreates a healthy skin barrier and helps maintain the skin's water reserves, thus making the skin comfortable again:	Skin Protect Complex™ adalah paten Bioderma yang mengandung vitamin PP (Niacinamide) serta komposisi dua jenis gula yang secara fisik dan biologis membantu menjaga kadar kelembaban alami kulit:		✓	✓			✓	✓							
95	Atoderm Crème	- Vitamin PP, by stimulating the synthesis of lipids, helps restructure the skin barrier, which improves the skin's suppleness and restores its comfort durably.	- Vitamin PP (Niacinamide) membantu memperbaiki struktur pelindung alami kulit dengan cara menstimulasi sintesis lipid. Hal ini dapat membantu meningkatkan kekenyalan kulit dan kenyamanan pada kulit.		✓	✓					✓						

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

96	Atoderm Crème	- The combination of sugars optimises the skin's water reserves and facilitates the hydric flow through the skin's layers by increasing the synthesis of aquaporins (water channels). This provides deep hydration for 24 hours*; to support this action, it stimulates the synthesis of hyaluronic acid, a highly hygroscopic molecule.	- Kombinasi gula membantu mengoptimalkan cadangan air kulit serta memfasilitasi sirkulasi air dalam lapisan kulit dengan meningkatkan produksi aquaporin (saluran air). Aktivitas ini membantu memaksimalkan hidrasi pada kulit selama 24jam*.	✓	✓	✓										
97	Atoderm Crème	This provides deep hydration for 24 hours*; to support this action, it stimulates the synthesis of hyaluronic acid, a highly hygroscopic molecule.	Aktivitas ini membantu memaksimalkan hidrasi pada kulit selama 24jam*.	✓	✓											✓

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

98	Atoderm Crème	<p>- The presence of glycerine and vaseline in these treatments helps correct the lack of skin hydration, by capturing water outside of the body. - The D.A.F™ patented natural complex increases the skin's tolerance threshold.</p>	<p>- Kehadiran glycerine dan vaseline membantu memberi kelembaban yang lebih optimal dengan menarik air dari lingkungan sekitar kulit. - Gabungan komposisi dalam paten D.A.F™ membantu meningkatkan kadar toleransi alami kulit.</p>	✓		✓					✓		✓					
99	Atoderm Gel douche	<p>Thanks to its moisturising agents, Atoderm Gel douche softens and protects the skin. The soothing properties of Atoderm Gel douche reduce sensations of tightness.</p>	<p>Atoderm Gel douche melembutkan dan melindungi kulit berkat komposisi pelembab di dalamnya. Komposisi yang digunakan di dalam Atoderm Gel douche juga menenangkan sehingga membantu meredakan sensasi kencang pada kulit.</p>	✓		✓						✓		✓				

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

100	Atoderm Huile de douche	Atoderm Huile de douche soothes and protects from external aggressions thanks to its exclusive formula composed of vegetal biolipids, vitamin PP and Barrier Skin Therapy.	Atoderm Huile de douche menenangkan dan melindungi kulit dari agresi eksternal berkat formula eksklusifnya yang terdiri dari vegetal biolipids, vitamin PP dan Barrier Skin Therapy.	✓														✓						
101	Atoderm Huile de douche	Atoderm Huile de douche soothes and protects from external aggressions thanks to its exclusive formula composed of vegetal biolipids, vitamin PP and Barrier Skin Therapy.	Atoderm Huile de douche menenangkan dan melindungi kulit dari agresi eksternal berkat formula eksklusifnya yang terdiri dari vegetal biolipids, vitamin PP dan Barrier Skin Therapy.		✓														✓	✓				
102	Atoderm Huile de douche	(1) and (2) Vegetal biolipids* soothe the feeling of tightness, increase the resistance of the skin by recreating the protective film of the skin.	(1) dan (2) Vegetal biolipids* menenangkan kulit dan meningkatkan daya tahan kulit dengan menciptakan kembali lapisan pelindung kulit.	✓																				✓

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



103	Atoderm Huile de douche	Vitamin PP by stimulating lipid synthesis, it allows the reconstruction of the skin barrier for a long term. The Skin Barrier therapy™ patent biologically prevents the binding of the bacteria (Staphylococcus aureus) responsible for aggravation of skin irritation.	Vitamin PP memungkinkan rekonstruksi pelindung kulit untuk jangka panjang. Paten Skin Barrier Therapy™ secara biologis mencegah penyebaran bakteri (Staphylococcus aureus) yang bertanggung jawab memperburuk iritasi kulit.	✓					✓				✓	✓				
104	Atoderm Intensive Baume	The exclusive Lipigenium™ complex , composed of biolipids naturally found in the epidermis, durably reconstructs the skin barrier by biologically stimulating the synthesis of lipids and proteins that make up the intercorneocyte cement.	Kompleks eksklusif Lipigenium™ terdiri dari biolipid yang ditemukan secara alami di epidermis, membantu merekonstruksi kulit dengan menstimulasi sintesis lipid dan protein secara biologis untuk membentuk intercorneocyte cement.	✓			✓						✓	✓				

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

105	Atoderm Intensive Baume	The exclusive Lipigenium™ complex, composed of biolipids naturally found in the epidermis, durably reconstructs the skin barrier by biologically stimulating the synthesis of lipids and proteins that make up the intercorneocyte cement .	Kompleks eksklusif Lipigenium™ terdiri dari biolipid yang ditemukan secara alami di epidermis, membantu merekonstruksi kulit dengan menstimulasi sintesis lipid dan protein secara biologis untuk membentuk intercorneocyte cement .	✓	✓	✓											
106	Atoderm Intensive Baume	The anti-pruritus dermatological agent PEA rapidly relieves itching and reduces the urge to scratch.	Komposisi dermatologis anti-pruritus PEA membantu mengurangi rasa gatal dan mengurangi keinginan untuk menggaruk.	✓	✓					✓	✓						
107	Atoderm Intensive Baume	The Skin Barrier Therapy™ patent prevents the adhesion of bacteria that cause irritation on even the driest skin.	Paten Skin Barrier Therapy™ mencegah penyebaran bakteri yang menyebabkan iritasi pada kulit yang paling kering sekalipun.	✓	✓			✓									

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



108	Atoderm Intensive Gel moussant	Formulated with purifying agents and Vitamin PP , Atoderm Intensive Gel Moussant combats the proliferation of micro-organisms, irritants that aggravate cutaneous dryness.	Diformulasikan dengan purifying agents dan Vitamin PP , Atoderm Intensive Gel Moussant membantu mengurangi penyebaran mikroorganisme - iritan yang dapat memperparah kekeringan kulit.		✓		✓		✓		✓						
109	Atoderm Intensive Gel moussant	Formulated with purifying agents and Vitamin PP, Atoderm Intensive Gel Moussant combats the proliferation of micro-organisms, irritants that aggravate cutaneous dryness.	Diformulasikan dengan purifying agents dan Vitamin PP, Atoderm Intensive Gel Moussant membantu mengurangi penyebaran mikroorganisme - iritan yang dapat memperparah kekeringan kulit.		✓		✓				✓						

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

110	Atoderm Intensive Gel moussant	Formulated with purifying agents and Vitamin PP, Atoderm Intensive Gel Moussant combats the proliferation of micro-organisms , irritants that aggravate cutaneous dryness.	Diformulasikan dengan purifying agents dan Vitamin PP, Atoderm Intensive Gel Moussant membantu mengurangi penyebaran mikroorganisme - iritan yang dapat memperparah kekeringan kulit.	✓					✓	✓						
111	Atoderm Intensive Gel moussant	Atoderm Intensive Gel Moussant soothes sensations of discomfort and irritation and helps biologically strengthen the skin barrier.	Atoderm Intensive Gel Moussant membantu menenangkan rasa tidak nyaman serta iritasi pada kulit dan membantu memperkuat barrier kulit secara biologis.	✓			✓			✓						
112	Atoderm PP Baume	Vitamin PP and moisturizing agents help strengthen the epidermis by providing it with essential lipids.	Vitamin PP dan agen pelembap membantu memperkuat epidermis dengan memperbaiki lipid.	✓			✓			✓						
113	Atoderm PP Baume	The Écodéfensine™ patented complex exerts regulating action to stimulate the skin's natural defences.	Kompleks Écodéfensine™ yang dipatenkan membantu menstimulasi pertahanan alami kulit.	✓			✓					✓	✓			

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



114	Sensibio Eye	Sensibio Eye instantly soothes sensations of discomfort and irritation in the eye area, biologically strengthens the skin's resistance to attacks and increases the tolerance threshold of sensitive skin.	Sensibio Eye memberi rasa nyaman pada kulit di sekitar mata, secara biologis memperkuat daya tahan kulit dan meningkatkan kadar toleransi kulit sensitif.	✓					✓									
115	Sensibio Eye	Sensibio Eye instantly soothes sensations of discomfort and irritation in the eye area, biologically strengthens the skin's resistance to attacks and increases the tolerance threshold of sensitive skin.	Sensibio Eye memberi rasa nyaman pada kulit di sekitar mata, secara biologis memperkuat daya tahan kulit dan meningkatkan kadar toleransi kulit sensitif.	✓				✓										✓

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

116	Sensibio Eye	A biological breakthrough for sensitive skin, the Toléridine™ patent, boosted by the D.A.F.™ (Dermatological Advanced Formulation) patented natural complex, inhibits the production of pro-inflammatory molecules and thus makes the skin less reactive.	Sebuah terobosan biologis untuk kulit sensitif, paten Toléridine™, dibantu dengan D.A.F.™ (Dermatological Advanced Formulation) patented natural complex, dapat membantu menghambat produksi molekul pro-inflamasi dan dengan demikian membuat kulit tidak lebih mudah teriritasi.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
117	Sensibio Eye	Caffeine, a decongesting ingredient found in Sensibio Eye, helps reduce puffiness.	Caffeine, bahan dekonjesting yang ditemukan di Sensibio Eye, untuk membantu meredakan kantung mata.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
118	Sensibio Eye	Hyaluronic acid and light-reflecting powders smoothe out and reduce crow's-foot lines.	Hyaluronic acid dan light-reflecting powder, bahan yang dapat membantu melembabkan dan mengurangi kerutan pada kulit di sekitar mata.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

119	Sensibio Forte	Sensibio Forte quickly relieves biological reactive signs related to inflammation (rubbing, after shave rash, hair removal, peeling, post-laser, solar erythema, etc.) and increases the skin's tolerance threshold.	Sensibio Forte membantu menenangkan reaksi alami yang terjadi akibat adanya inflamasi (akibat gesekan, kemerahan setelah mencukur, hair removal, paska-peeling, post-laser, dll) dan membantu meningkatkan kadar toleransi alami kulit.	✓				✓				✓				
120	Sensibio Forte	Sensibio Forte quickly relieves biological reactive signs related to inflammation (rubbing, after shave rash, hair removal, peeling, post-laser, solar erythema, etc.) and increases the skin's tolerance threshold.	Sensibio Forte membantu menenangkan reaksi alami yang terjadi akibat adanya inflamasi (akibat gesekan, kemerahan setelah mencukur, hair removal, paska-peeling, post-laser, dll) dan membantu meningkatkan kadar toleransi alami kulit.		✓	✓						✓	✓			

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



121	Sensibio Forte	Its soothing active ingredients, including allantoin and a high concentration of enoxolone , quickly relieve reactive signs such as redness and overheating.	Komposisi aktif dalam produk ini seperti allantoin dan enoxolone dalam konsentrasi tinggi dapat dengan cepat membantu menenangkan kulit yang sedang mengalami kemerahan.		✓		✓						✓	✓		
122	Sensibio Forte	Beeswax and Xylitol, moisturising agents found in Sensibio Forte , combat the skin dehydration that often accompanies irritation and thus lastingly restore skin comfort.	Beeswax dan Xylitol, komposisi melembabkan dalam Sensibio Forte dapat membantu menenangkan kulit dengan cara meredakan dehidrasi yang seringkali terjadi bersamaan dengan munculnya kemerahan atau iritasi.			✓	✓						✓	✓		
123	Sensibio Gel moussant	Enriched with Coco Glucoside/Glycéryl Oléate; an active ingredient that mimics the skin structure , Sensibio Gel Moussant has lipid-restoring and moisturising properties.	Diperkaya dengan Coco Glucoside / Glycéryl Oléate; bahan aktif yang meniru struktur kulit , Sensibio Foaming Gel mengandung bahan yang dapat membantu melembabkan serta memperbaiki lapisan kulit.		✓	✓							✓	✓		

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



124	Sensibio Gel moussant	Enriched with Coco Glucoside/Glycéryl Oléate; an active ingredient that mimics the skin structure, Sensibio Gel Moussant has lipid-restoring and moisturising properties.	Diperkaya dengan Coco Glucoside / Glycéryl Oléate; bahan aktif yang meniru struktur kulit, Sensibio Gel Moussant mengandung bahan yang dapat membantu melembabkan serta memperbaiki lapisan kulit.	✓							✓							
125	Sensibio H2O	Sensibio H2O is a specific cleansing and make-up removing micellar water for sensitive skin.	Sensibio H2O adalah pembersih wajah untuk kulit sensitif dalam format micellar water untuk membersihkan wajah dan menghapus make-up.	✓							✓							

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

126	Sensibio H2O	Made up of micelles with excellent cleansing and make-up removing properties , Sensibio H2O deeply cleanses the face in the morning and evening, thus preventing pollutants likely to exacerbate skin sensitivity from penetrating the skin.	Terbentuk dari bola - bola misel dengan efektifitas yang sangat baik dalam menghapus make-up serta membersihkan wajah, Sensibio H2O micellar water membersihkan secara mendalam di pagi dan malam hari dan mencegah masuknya polutan yang berpotensi memperburuk iritasi pada kulit.	✓					✓		✓							
127	Sensibio H2O	The micellar technology developed by Laboratoire BIODERMA is inspired by the cellular lipids found in the skin.	Teknologi micellar yang dikembangkan oleh Laboratoire BIODERMA sendiri terinspirasi dari lipid seluler yang ditemukan di kulit.			✓	✓				✓		✓					

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



131	Sensibio H2O eye	Thanks to its unique formula, Sensibio H2O Eye combines highly effective long-lasting make-up removal and optimum tolerance, while providing the most sensitive skin with a unique dual benefit: hydration and soothing properties.	Berkat formulanya yang unik, Sensibio H2O Eye dapat memberi kombinasi manfaat menghapus make-up optimal namun lembut pada kulit. Selain itu, Sensibio H2O Eye juga dapat memberikan manfaat unik pada kulit sensitif: meningkatkan hidrasi dan menenangkan kulit.		✓		✓						✓			
132	Sensibio H2O eye	Sensibio H2O eye comprises two phases which, once mixed, work together to immediately and gently remove makeup and cleanse eyes and lips:	Sensibio H2O eye memiliki dua jenis komposisi yang ketika tercampur, dapat bekerja bersama untuk membersihkan dan menghapus makeup pada area mata dan bibir:		✓		✓									✓
133	Sensibio H2O eye	1) 30% lipophilic (oil) phase immediately dissolves waterproof make-up.	1) 30% lipophilic phase / minyak: seketika meluluhkan makeup waterproof yang tahan lama sekalipun.		✓		✓					✓	✓			

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

134	Sensibio H2O eye	2) 70% aqueous phase, rich in powerful cleansing micelles completes the oily phase for maximum cleansing of make-up and pollution.	2) 70% aqueous phase / micellar water: kaya akan komposisi misel yang membantu meningkatkan daya membersihkan terhadap make-up, kotoran dan debu yang menempel.	✓							✓												
135	Sensibio H2O eye	The 30:70 ratio between the phases has been optimised to ensure optimum efficacy and tolerance while providing a fresh feeling and making skin feel comfortable.	Rasio 30:70 ini memastikan manfaat efikasi dan toleransi dalam menghapus make-up, dengan menjaga kelembutan dan kenyamanan pada saat penggunaan.	✓							✓											✓	
136	Sensibio H2O eye	Sensibio H2O eye helps soothe, hydrate and strengthen the eyelashes:	Sensibio H2O eye membantu menenangkan, melembabkan dan memperkuat bulu mata:	✓							✓												✓
137	Sensibio H2O eye	2) Hyaluronic acid, a leading moisturising active ingredient and naturally present in the skin, Sensibio H2O Eye moisturises and leaves skin feeling comfortable.	2) Hyaluronic acid, komposisi melembabkan yang secara natural ada pada kulit. Sensibio H2O Eye membantu melembabkan dan membuat kulit terasa lebih nyaman.	✓							✓												✓

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



138	Sensibio H2O eye	3) Provitamin B5, a naturally present composition in the skin helps to reinforce the skin barrier and nourishes the eyelashes.	3) Provitamin B5, komposisi yang secara natural ada pada kulit untuk membantu memperkuat skin barrier dan merawat bulu mata.	✓			✓					✓			
139	Sensibio Light	Sensibio Light is a moisturising soothing treatment that biologically strengthens the skin's resistance to attack and increase the tolerance threshold of sensitive and intolerant skin.	Sensibio Light merupakan krim pelembab yang dapat membantu menenangkan kulit dan secara biologis membantu memperkuat pertahanan serta kadar toleransi alami kulit.	✓			✓					✓			
140	Sensibio Light	Glycyrrhetic acid instantly soothes sensations of overheating and tightness and ensures instant comfort.	Glycyrrhetic acid membantu menenangkan sensasi panas dan kencang sehingga kulit terasa lebih nyaman.	✓			✓								✓
141	Sensibio Light	Formulated with active ingredients that have been rigorously selected for their safety, Sensibio Light guarantees optimum tolerance.	Diciptakan dengan komposisi aktif yang telah melalui proses evaluasi ketat untuk menjamin keamanannya, Sensibio Light mengutamakan toleransi yang baik oleh kulit.	✓			✓					✓			

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

- Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
- Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



142	Sensibio Tonique	To meet the specific needs of sensitive skin, Sensibio Tonique contains an active ingredient that minimises the sudden appearance of redness and feelings of discomfort: Allantoin helps sooth the epidermis.	Untuk menjawab kebutuhan kulit sensitif, Sensibio Tonique diciptakan dengan komposisi aktif yang dapat membantu mengurangi timbulnya kemerahan yang biasanya disertai dengan rasa tidak nyaman pada kulit: komposisi Allantoin dapat membantu menenangkan lapisan epidermis ketika hal ini timbul.	✓					✓				✓					
143	Sensibio Tonique	The combination of Xylitol and Glycerine significantly increases the hydrating power.	Kombinasi dari Xylitol dan Glycerin dapat meningkatkan kadar hidrasi pada kulit secara signifikan.	✓			✓			✓			✓					

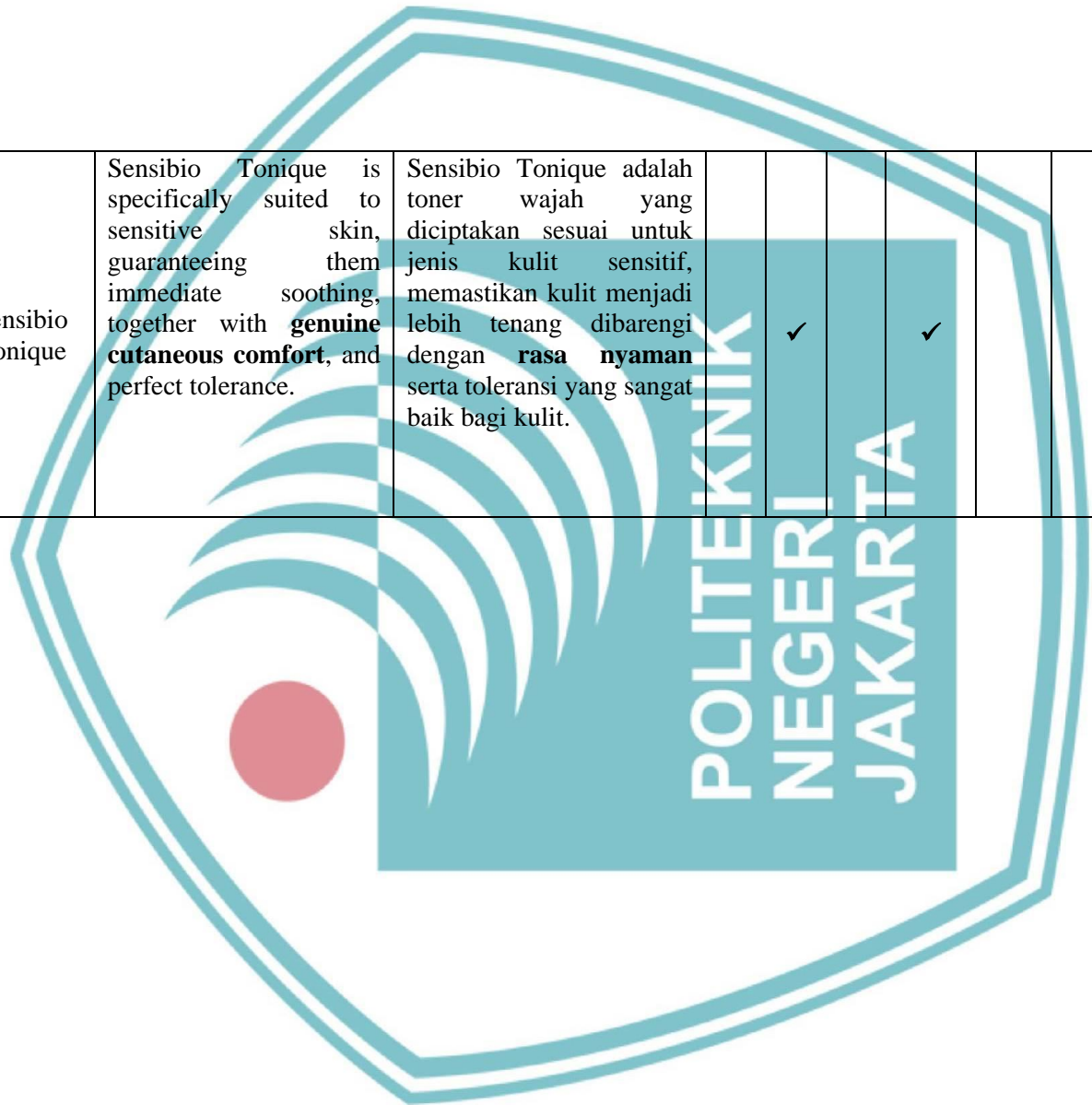
© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

144	Sensibio Tonique	Sensibio Tonique is specifically suited to sensitive skin, guaranteeing them immediate soothing, together with genuine cutaneous comfort , and perfect tolerance.	Sensibio Tonique adalah toner wajah yang diciptakan sesuai untuk jenis kulit sensitif, memastikan kulit menjadi lebih tenang dibarengi dengan rasa nyaman serta toleransi yang sangat baik bagi kulit.		✓		✓										✓
-----	------------------	--	---	--	---	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

